



Научно-исследовательский журнал «*Modern Humanities Success / Успехи гуманитарных наук*»
<https://mhs-journal.ru>

2025, № 7 / 2025, Iss. 7 <https://mhs-journal.ru/archives/category/publications>

Научная статья / Original article

Шифр научной специальности: 5.8.2. Теория и методика обучения и воспитания (по областям и уровням образования) (педагогические науки)

УДК 378.147

Аспекты межкультурной коммуникации в преподавании русского языка в Китае

¹ Цзин Цзинхуа, ² Шихмагомедова Т.Ж.,

¹ Сычуаньский университет иностранных языков, Китай,

² Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н.А. Добролюбова

Аннотация: в статье анализируется роль межкультурной коммуникации в преподавании русского языка в университетах Китая. Авторы подчеркивают необходимость формирования у студентов не только языковых навыков, но и межкультурной компетенции, способствующей успешному взаимодействию с представителями русской культуры. Особое внимание уделяется методам преподавания, основанным на учёте культурных различий между Россией и Китаем, а также на формировании языковой личности обучающихся. Обсуждаются особенности диалога культур, значение когнитивного контекста, влияние образовательных реформ и современные технологии обучения, включая виртуальные симуляции. Приводятся рекомендации по преодолению культурных барьеров и адаптации содержания обучения к задачам современной коммуникации. Авторы подчеркивают важность подготовки специалистов, способных вести продуктивный диалог в условиях глобального взаимодействия, особенно в рамках инициативы «Один пояс, один путь». Статья опирается на широкий круг современных исследований в области социолингвистики, межкультурной педагогики и методики преподавания иностранных языков.

Ключевые слова: межкультурная коммуникация, преподавание русского языка, культурная компетенция, диалог культур, методы обучения

Для цитирования: Цзин Цзинхуа, Шихмагомедова Т.Ж. Аспекты межкультурной коммуникации в преподавании русского языка в Китае // *Modern Humanities Success*. 2025. № 7. С. 279 – 284.

Поступила в редакцию: 19 марта 2025 г.; Одобрена после рецензирования: 21 мая 2025 г.; Принята к публикации: 3 июля 2025 г.

Aspects of intercultural communication in teaching russian language in China

¹ Jing Jinghua, ² Shikhmagomedova T.Zh.,

¹ Sichuan International Studies University, China,

² Linguistics University of Nizhny Novgorod

Abstract: the article examines the role of intercultural communication in teaching Russian as a foreign language at Chinese universities. The authors emphasize the importance of developing not only students' linguistic skills but also their intercultural competence, which enables effective interaction with representatives of Russian culture. Special attention is paid to teaching methods that take into account the cultural differences between Russia and China, as well as the formation of students' linguistic identity. The study explores the specifics of cultural dialogue, the significance of cognitive context, the impact of educational reforms, and the use of modern technologies in teaching, including virtual simulation tools. Recommendations are provided for overcoming cultural barriers and adapting educational content to meet the challenges of modern communication. The article highlights the need to train professionals capable of conducting productive dialogue in the context of global interaction, particularly within the framework of the Belt and Road Initiative. The research draws on a broad range of recent studies in sociolinguistics, intercultural pedagogy, and foreign language teaching methodology.

Keywords: intercultural communication, the Russian language teaching, cultural competence, cultural dialogue, teaching methods

For citation: Jing Jinghua, Shikhmagomedova T.Zh. Aspects of intercultural communication in teaching russian language in China. Modern Humanities Success. 2025. 7. P. 279 – 284.

The article was submitted: March 19, 2025; Approved after reviewing: May 21, 2025; Accepted for publication: July 3, 2025.

Введение

В современном мире, характеризующемся процессами глобализации и активного межкультурного взаимодействия, возрастает значение владения не только иностранными языками, но и умениями эффективно взаимодействовать в условиях культурного многообразия. Межкультурная коммуникация – это не только наука, но и набор навыков, которыми можно и нужно владеть[9, с. 34]. Россия и Китай, как стратегические партнёры, активно развивают сотрудничество в политической, экономической, образовательной и гуманитарной сферах, что приводит к росту интереса к изучению русского языка в Китае. В связи с этим возрастаёт необходимость подготовки специалистов, обладающих не только прочными языковыми знаниями, но и развитой межкультурной коммуникативной компетенцией.

Преподавание русского языка в Китае имеет длительную историю и в разные периоды различалось по уровню целей и задач обучения. Преподавание русского языка в китайских университетах в XXI веке требует пересмотра традиционных подходов к обучению[10, с.183]. Недостаточно просто освоить грамматические правила и словарный запас – необходимо формировать у студентов способность к адекватному межкультурному восприятию, критическому осмыслинию культурных различий, а также готовность к конструктивному диалогу с представителями иной культуры. В этом контексте особую значимость приобретает интеграция межкультурного компонента в образовательный процесс. Ключевым фактором становится не только знание культурных реалий России, но и осознание собственной культурной идентичности как основы для успешной коммуникации.

Актуальность данного исследования определяется необходимостью осмыслиния теоретических основ и практических подходов к межкультурному обучению в преподавании русского языка, а также поиском эффективных педагогических решений, способствующих формированию у китайских студентов языковой личности, способной к успешной коммуникации в условиях межкультурного взаимодействия. Настоящая статья направлена на анализ целей и задач межкультурной коммуникации в процессе

обучения русскому языку, выявление трудностей и барьеров, возникающих в межкультурном образовательном пространстве, а также формулирование методических рекомендаций для преподавателей-русистов, работающих в Китае.

Материалы и методы исследований

В качестве основного материала исследования использованы нормативные документы, учебные программы по русскому языку в университетах Китая, а также научные публикации последних лет, посвящённые вопросам межкультурного обучения, лингводидактики и социокультурной адаптации. Методологическую основу исследования составляют сравнительно-сопоставительный анализ, метод контент-анализа научной литературы, а также элементы системного и деятельностного подходов. Кроме того, использован эмпирический опыт преподавания русского языка в китайских вузах, что позволило обобщить практические наблюдения и выработать рекомендации по формированию межкультурной компетенции у студентов.

Результаты и обсуждения

Задачи межкультурной коммуникации в преподавании иностранного языка включают формирование у студентов языковой коммуникативной компетенции, невербальных коммуникативных навыков, способности к трансформации языковых и коммуникативных норм, а также межкультурной адаптации, что в совокупности составляет комплексную межкультурную коммуникативную компетенцию [2, с. 18-22].

В этом контексте важно учитывать такие аспекты, как культурные различия в общении, включая стиль общения и невербальную коммуникацию, а также языковые особенности, обусловленные культурными различиями. Также необходимо работать над преодолением культурных стереотипов, адаптировать методы преподавания и развивать межкультурную коммуникацию для эффективного освоения языка и понимания другой культуры.

«Успешная межкультурная коммуникация требует от коммуниканта наличия определённого когнитивного контекста, который включает не только языковые знания, но и социокультурные знания. Только при эффективном усвоении значительного объёма знаний о культурном общении обучающиеся смогут правильно воспринимать и

понимать различия в ценностных стандартах, моделях мышления и способах поведения сторон, тем самым обогащая свой когнитивный контекст» [6, с. 130]. С целью выявления характерных особенностей межкультурной коммуникации анализируются типичные ситуации, в которых возникают трудности и недопонимание между представителями разных культур, а также разрабатываются рекомендации по их успешному преодолению.

Обучение русскому языку предполагает не только освоение лексики и грамматических структур, но также знакомство с культурными особенностями России. В контексте преподавания русского языка в университетах Китая особенно важно формировать межкультурную компетентность, так как студенты осваивают не просто язык, но и учатся понимать культурные нормы и ценности.

Цель межкультурного обучения в рамках специальностей, включающих углубленное изучение русского языка, заключается в формировании у обучающихся понимания культурного фона в России, когнитивных и мыслительных особенностей россиян как объекта межкультурной коммуникации.

Существенным аспектом обучения является формирование языковой личности, обладающей навыками результивного общения с представителями русской культуры в многообразных сферах и ситуациях межкультурного взаимодействия. Основные принципы дисциплины подготовки языковой личности такие: «воспитание человеческого достоинства и высоких нравственных качеств; воспитание для сосуществования с социальными группами различных рас, религий, этносов и пр.; воспитание готовности к взаимному сотрудничеству; признание взаимной ответственности за положительный характер межэтнического и межкультурного общения» [5, с. 38].

Коммуникативное взаимодействие, в том числе межкультурное, отличается высокой степенью динаминости и взаимного влияния. В ходе общения между представителями различных культур возможны как конфликты восприятия, так и процессы культурной трансформации и интеграции.

Социальная психология, народные обычаи, особенности мышления и культурные традиции оказывают значительное влияние на прагматический аспект общения, в частности на выбор и расстановку приоритетов в коммуникативных принципах.

В контексте социокультурного метода обучения иностранным языкам международные обмены играют важную роль в развитии у студентов билингвальных социокультурных навыков, которые включают формирование толерантного и справед-

ливого отношения к представителям различных культур и стран. Изучая иноязычную культуру, обучающиеся расширяют свое социокультурное пространство и проходят путь культурного самоопределения – они приходят к осознанию себя в качестве культурно-исторических субъектов в спектре культур страны как родного, так и изучаемого языков.

Основной целью при межкультурном обучении признается формирование у обучающихся нового культурного сознания, «способности при контактах с другой культурой понять иной образ жизни, иные ценности, по-иному подойти к своим ценностям и отказаться от существующих стереотипов и предубеждений»[1].

Диалог культур, или межкультурная коммуникация, должны быть основаны прежде всего на представлениях о равенстве культур, их многообразии как важнейшем условии развития и человека, и общества,уважительном отношении к культурным различиям [5, с. 43].

Степень осознания и понимания скрытых аспектов как собственной культуры, так и культуры собеседника является ключевым фактором, определяющим успех или неудачу межкультурной коммуникации. Этот уровень восприятия проявляется в форме двусторонней культурной компетентности, которая, в свою очередь, составляет важную часть формирования межкультурной коммуникативной компетенции [4].

Таким образом, формирование двойной культурной осведомленности и компетентности в родной и иностранной культуре является основой межкультурной коммуникативной компетенции. Независимо от того, языком какой страны мы пытаемся овладеть, изучение иностранного языка всегда включает в себя рефлексию, сопоставление, заимствование и обмен между различными культурами.

В этом аспекте важным представляется не только принятие чужой культуры, но и осознание обучающимися своих собственных образцов поведения и культурных традиций, нашедших отражение в культурной картине мира, сформировавшейся на базе родного языка [3].

В условиях межкультурного обучения первостепенное значение должно уделяться способности обучающихся приобрести субъективный опыт на основе сравнения различий, объективно существующих между культурами, в плане восприятия окружающей действительности, ощущений, особенностей мышления и поведения [7].

Нужно сравнивать и проанализировать культурные различия между собственной, родной и новой культурами, развивать способность замечать эти

различия и уделять им особое внимание в процессе межкультурного взаимодействия.

Таким образом, межкультурное обучение в рамках специальностей, включающих углубленное изучение русского языка в Китае, должно представлять собой всестороннюю и многогранную модель обучения, характеризующуюся открытостью и выборочностью. Оно должно акцентировать внимание на взаимодействии между русской культурой и китайской культурой.

Эффективное взаимодействие русской и китайской культур требует тщательно спланированного и методически обоснованного учебного процесса. Это предъявляет к преподавателям задачу организовать обучение таким образом, чтобы сформированные у студентов языковые и культурные компетенции обеспечивали им необходимые условия для успешного ведения межкультурного диалога.

В связи с тесным сотрудничеством и обменами между Россией и Китаем в экономической, культурной и политической сферах возрастает потребность в подготовке специалистов с передовыми знаниями для преподавания русского языка в китайских университетах. В образовательной концепции необходимо утвердить идею, что обучение русскому языку – это в первую очередь коммуникация между россиянами и китайцами, с акцентом на сочетание теории речи и культурного обучения, а также на прояснение содержания межкультурной коммуникативной компетенции. В методах преподавания следует применять теории прагматики и социологии для формирования китайскими студентами правильного поведения в общении с россиянами, а также разработать принципы формирования коммуникативной компетенции между россиянами и китайцами. В профессиональной деятельности важно внимательно анализировать возникающие сложности межкультурного общения, ориентировать обучение на практическое решение жизненных ситуаций и учитывать существующие проблемы.

Эффективное развитие межкультурной коммуникации в рамках преподавания русского языка для китайских студентов, с одной стороны, должно помочь студентам познакомиться с историческими традициями, обычаями и культурой России, с другой – освоить сущность китайской культуры, её духа и форм проявления, чтобы впоследствии, с учетом специфики различий, межкультурная коммуникация успешно состоялась.

Доказано, что для эффективной практической деятельности в китайско-российских обменах китайским студентам нужно не только глубокое понимание истории, культуры, географии, политики и экономики России, что, конечно же, поможет

участникам культурных обменов лучше воспринимать друг друга, но и знание национальных условий своей страны, её традиций и обычаев. С одной стороны, это развивает когнитивные и аналитические способности в процессе культурного сравнения; с другой стороны, такие знания являются важной частью понимания того, что интересует собеседника, что какую информацию он ожидает получить. Именно это китайские студенты должны научиться объяснять другой стороне на русском языке, чтобы удовлетворить их запрос на получение конкретных сведений о китайской культуре.

Учебный план программ по русскому языку в китайских университетах за последние годы претерпел значительные изменения. В прошлом учебный план состоял только из языковых курсов, связанных с изучением русского языка, русской литературы и русской культуры. Теперь, чтобы адаптироваться к новой ситуации все более тесного общения и сотрудничества между Китаем и Россией, необходимо делать больший упор на подготовку таких специалистов, которые не только обладают прочными фундаментальными языковыми навыками, но и обширными знаниями в области межкультурной коммуникации и практическими навыками, чтобы удовлетворить потребности Китая и России во всестороннем, широком и глубоком сотрудничестве и обмене.

Преподаватели иностранных языков должны поощрять студентов к погружению в культуру изучаемого языка, получению соответствующего культурного опыта. В результате этого студенты естественным образом смогут реализовывать межкультурную коммуникацию через языковое взаимодействие, избегая коммуникативных ошибок и в конечном итоге формируя межкультурную компетенцию [8]. Таким образом, нужно связывать лексику, отражающую русскую ментальность, историю или реалии с культурными контекстами через видео, тексты, обсуждения и включать в программу материалы о современной России, регионах, традициях и многообразии культуры.

Ключевым элементом модели подготовки высококвалифицированных специалистов является преодоление ограничений традиционной учебной модели, которая фокусируется на учебниках и выполнении заданий, путём внедрения программ обмена, наставничества, целевых курсов, междисциплинарных подходов и других методов, позволяющих значительно повысить межкультурные коммуникативные навыки студентов, изучающих русский язык, а также углубить сотрудничество в рамках обмена студентами, преподавателями, создании совместных учебных и практических баз,

что, безусловно, окажет положительное влияние на укрепление межкультурных связей, политического общения, инфраструктурного взаимодействия, торговли и финансовых потоков между двумя странами. Это также позволит создать модель подготовки прикладных специалистов в области межкультурной коммуникации в контексте инициативы «Один пояс, один путь» для Китая и России.

С помощью современных образовательных технологий, таких как виртуальная реальность и дополненная реальность, и опираясь на искусственный интеллект, можно создать виртуальные симуляционные умные классы для преподавания русского языка. Недостаток языковой среды всегда оставался одной из самых серьёзных проблем в процессе обучения русскому языку. Студенты, изучающие русский язык, в такой образовательной среде могут общаться с виртуальными студентами, носителями русского языка, что способствует более глубокому погружению в языковую и культурную атмосферу.

Выводы

Эффективная межкультурная коммуникация характеризуется равноправием, двусторонностью и интерактивностью. Её значение заключается в

взаимном обогащении культур, укреплении международного взаимопонимания и развитии многообразия культур, а также в устранении недопонимания и ассимиляции. Для этого необходимо, чтобы обе стороны коммуникации обладали высокой осознанностью культурных различий и собственной культурной идентичности, а также придерживались открытости, толерантности и стремления к взаимопониманию.

Межкультурная коммуникация представляет собой двусторонний процесс обмена информацией между родным и изучаемым языками. Как форма перекрёстной коммуникации двух культур, межкультурная коммуникация затрагивает как культуру родного языка, так и культуру целевого языка. В преподавании русского языка в Китае межкультурная коммуникация должна быть интегрирована на всех уровнях, от фонетики до культурного анализа текстов.

Культурное обучение в преподавании русского языка заключается не только в передаче знаний о русской культуре, но и в знакомстве с китайской культурой. Конечная цель состоит в том, чтобы развить у студентов чувствительность к культурным различиям, терпимость и гибкость в их обработке

Список источников

1. Бердичевский А.Л. Межкультурный учебник русского языка как основное средство межкультурного образования // Вестник межкультурной коммуникации. 2022. № 1 (22). С. 86 – 98.
2. Би Цзивань Межкультурная коммуникация и преподавание второго языка. Пекин: Издательство Пекинского университета языка и культуры, 2009. С. 18 – 22.
3. Винокурова М.А., Васильева Н.П. Роль межкультурной коммуникации в системе высшего образования // Мир науки. Социология, филология, культурология, 2019. № 4. С. 1 – 9.
4. Гао Гуйфан Формирование осознания культуры родной страны в преподавании иностранных языков в контексте межкультурной коммуникации // Вестник Открытого университета Хэбэя. 2023. № 1. С. 61 – 65.
5. Грошева Т.Н., Сазеева И.Б. Преподавание иностранного языка как средство межкультурной коммуникации в вузе // Вестник Волжского университета имени В.Н. Татищева. 2018. № 4. С. 36 – 44.
6. Джуринский А.Н. Теория и методология истории педагогики и сравнительной педагогики: актуальные проблемы. М.: Прометей, 2014. 130 с.
7. Карпенко В.Л., Салимова Н.Р. Педагогические условия организации межкультурной коммуникации иностранных студентов // Современное педагогическое образование. 2023. № 2. С.134 – 138.
8. Сун Мэйянь. Изучение языковой культуры и культурного опыта // Журнал Хэнаньского университета. 2010. № 4. С. 142 – 147.
9. Ходжаева С.С. Межкультурная коммуникация и обучение иностранным языкам // Наука и образование сегодня. 2021. № 6 (65). С. 34 – 37.
10. Чжан Цзин Организация изучения русского и китайского языков на современном этапе стратегического партнерства России и Китая // Вестник Санкт-Петербургского государственного института культуры. 2024. № 3 (60). С. 182 – 187.

References

1. Berdichevsky A.L. Intercultural textbook of the Russian language as the main tool of intercultural education. Bulletin of intercultural communication. 2022. No. 1 (22). P. 86 – 98.
2. Bi Jiwan Intercultural communication and second language teaching. Beijing: Beijing Language and Culture University Press, 2009. P. 18 – 22.

3. Vinokurova M.A., Vasilyeva N.P. The role of intercultural communication in the system of higher education. World of science. Sociology, philology, cultural studies, 2019. No. 4. P. 1 – 9.
4. Gao Guifang Formation of awareness of the culture of the native country in teaching foreign languages in the context of intercultural communication. Bulletin of the Open University of Hebei. 2023. No. 1. P. 61 – 65.
5. Grosheva T.N., Sazeeva I.B. Teaching a Foreign Language as a Means of Intercultural Communication at a University. Bulletin of the Volga University named after V.N. Tatishchev. 2018. No. 4. P. 36 – 44.
6. Dzhurinsky A.N. Theory and Methodology of the History of Pedagogy and Comparative Pedagogy: Actual Problems. Moscow: Prometey, 2014. 130 p.
7. Karpenko V.L., Salimova N.R. Pedagogical Conditions for Organizing Intercultural Communication of Foreign Students. Modern Pedagogical Education. 2023. No. 2. P. 134 – 138.
8. Song Meiyuan. Study of language culture and cultural experience. Journal of Henan University. 2010. No. 4. P. 142 – 147.
9. Khodjaeva S.S. Intercultural communication and teaching foreign languages. Science and education today. 2021. No. 6 (65). P. 34 – 37.
10. Zhang Jing Organization of the study of the Russian and Chinese languages at the present stage of the strategic partnership between Russia and China. Bulletin of the St. Petersburg State Institute of Culture. 2024. No. 3 (60). P. 182 – 187.

Информация об авторах

Цзин Цзинхуа, Ph.D., (филологические науки), доцент, Сычуаньский университет иностранных языков, 1021969275@qq.com

Шихмагомедова Т.Ж., ассистент кафедры иностранных языков, Высшая школа международных отношений и мировой политики, Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н.А. Добролюбова

© Цзин Цзинхуа, Шихмагомедова Т.Ж., 2025